



Distr.
LIMITED

A/C.3/50/L.2
9 October 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 105 повестки дня

СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО СОЦИАЛЬНОГО
ПОЛОЖЕНИЯ И МОЛОДЕЖИ, ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ, ИНВАЛИДОВ И СЕМЬИ

Международный год пожилых людей: по пути к обществу для людей
всех возрастов

Записка Секретариата

В своей резолюции 1995/21 Экономический и Социальный Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, озаглавленный "Международный год пожилых людей: по пути к обществу для людей всех возрастов". Текст этого проекта резолюции воспроизводится ниже.

1995/21. Международный год пожилых людей: по пути к обществу
для людей всех возрастов

Экономический и Социальный Совет

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Международный год пожилых людей: по пути к обществу
для людей всех возрастов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/5 от 16 октября 1992 года, в которой она постановила провести в 1999 году Международный год пожилых людей,

ссылаясь также на резолюцию 1993/22 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1993 года, в которой Совет предложил государствам-членам укреплять свои национальные механизмы по проблемам старения, в частности, с тем чтобы они могли выполнять роль национальных координационных центров по подготовке и проведению Года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 45/106 от 14 декабря 1990 года, в которой она признала сложность и стремительность процесса старения населения мира и необходимость иметь общую основу и рамки для действий по защите и поощрению прав престарелых, включая тот вклад, который престарелые могут и должны вносить в жизнь общества,

учитывая свою резолюцию 49/162 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года о вовлечении женщин старшего возраста в процесс развития,

1. принимает к сведению концептуальную основу программы подготовки и проведения Международного года пожилых людей в 1999 году, содержащуюся в докладе Генерального секретаря 65/;

2. предлагает государствам-членам адаптировать концептуальную основу с учетом национальных условий и рассмотреть вопрос о разработке национальных программ для Года;

3. предлагает также заинтересованным организациям и органам системы Организации Объединенных Наций рассмотреть концептуальную основу и определить области ее расширения в соответствии со своими мандатами;

4. просит Генерального секретаря контролировать деятельность, связанную с Годом, и осуществить соответствующие координационные мероприятия, учитывая что Департамент по координации политики и устойчивому развитию Секретариата был назначен координационным центром Организации Объединенных Наций по проблемам старения;

5. рекомендует Генеральному секретарю выделить достаточные ресурсы для пропаганды и координации деятельности, касающейся Года, учитывая ее резолюцию 47/5, в которой она постановила провести Год при поддержке из регулярного бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов;

6. предлагает государствам-членам, организациям и органам системы Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям оказать содействие глобальному координационному механизму для Года;

7. предлагает региональным комиссиям в рамках их существующих мандатов учитывать цели Года при созыве региональных совещаний в 1998 и 1999 году, в ходе которых следует отметить проведение Года и разработать планы действий по проблемам старения на XXI век;

8. рекомендует соответствующим фондам и программам Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям оказать поддержку местным, национальным и международным программам и проектам для Года;

9. рекомендует Программе развития Организации Объединенных Наций продолжать обеспечивать включение проблем людей пожилого возраста в программы развития;

10. предлагает Международному учебному и научно-исследовательскому институту по улучшению положения женщин, Научно-исследовательскому институту социального развития при Организации Объединенных Наций и другим соответствующим научно-исследовательским институтам рассмотреть вопрос о подготовке исследований по четырем аспектам концептуальных рамок, а именно: положение пожилых людей, индивидуальное развитие в течение всей жизни, отношения между различными поколениями и взаимосвязь между старением населения и развитием, и просит Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин продолжать свои исследования по вопросу о положении пожилых женщин, в том числе в неформальном секторе;

11. рекомендует Департаменту общественной информации Секретариата Организации Объединенных Наций, в пределах имеющихся ресурсов, начать информационную кампанию, посвященную Году;

12. предлагает Комитету по экономическим, социальным и культурным правам продолжать свою работу по проблеме старения и положению пожилых людей, как отражено в его докладе 66/;

13. предлагает неправительственным организациям разработать проекты и программы для Года, в частности, на местном уровне в сотрудничестве в том числе с местными властями, руководителями общин, предприятиями, средствами массовой информации и школами;

14. постановляет с настоящего момента вместо термина "престарелые" использовать термин "пожилые люди" в соответствии с Принципами Организации Объединенных Наций в отношении пожилых людей 67/ и переименовать соответствующий год и день в Международный год пожилых людей и Международный день пожилых людей, соответственно;

66/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 3 (E/1994/23); E/1995/L.21.

67/ Резолюция 46/91 Генеральной Ассамблеи, приложение.

15. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад о подготовке к проведению Года, осуществляемой государствами-членами, организациями и органами системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями.

49-е пленарное заседание,
24 июля 1995 года
